

Termenii și condițiile comenzii de achiziție DHL

1 Definiții

În aceste termeni și condiții:

- 1.1 **„Contract”** înseamnă acordul dintre DHL și Furnizor pentru furnizarea de Bunuri și/sau Servicii și care va consta în comanda de achiziție relevantă, aceste Termeni și Condiții, orice documentație de licitație relevantă asociată cu Ordinul de achiziție care a fost acceptată de DHL (dacă este cazul) și orice Contract cadru.
- 1.2 **„Legislația privind protecția datelor”** înseamnă legislația aplicabilă și cerințele de reglementare în vigoare periodic care se aplică unei părți și care se referă la utilizarea datelor cu caracter personal (inclusiv confidențialitatea comunicațiilor electronice).
- 1.3 **„DHL”** înseamnă entitatea DHL specificată în comanda de achiziție care solicită produse/servicii în nume propriu și în numele anumitor entități DHL (așa cum sunt definite mai jos).
- 1.4 **„Entitățile DHL”** se referă la DHL și (atât timp cât rămân calificate astfel) orice altă societate membră a DHL Group.
- 1.5 **„DHL Group”** înseamnă Deutsche Post AG, corporație listată la bursa germană, cu sediul în Bonn, Germania, precum și societățile afiliate și asociate acesteia.
- 1.6 **„Practica industriei de clasa întâi”** înseamnă exercitarea aceluși grad de calificare, diligență, prudență și previziune care ar fi de așteptat, în mod rezonabil, de la un lider de piață din industria relevantă (în raport cu Furnizorul, Bunurile și/sau Serviciile).
- 1.7 **„Eveniment de forță majoră”** înseamnă orice eveniment dincolo de controlul rezonabil al unei părți, inclusiv, dar fără a se limita la orice act de forță majoră, incendiu, inundații, explozie, cutremur, război sau alte acțiuni militare, până de curent, acte de revoltă civilă, atacuri teroriste sau insurecție, dar excluzând orice consecință a unui astfel de eveniment care ar putea avea a fost evitată de Furnizor prin implementarea unui plan rezonabil de continuitate a activității și excluzând orice nerespectare de către o terță parte a obligațiilor sale față de Furnizor.
- 1.8 **„Contract-cadru”** înseamnă, după caz, un contract scris separat care cuprinde termenii și condițiile convenite și semnate de DHL și furnizor și a cărui sferă de aplicare acoperă bunurile și/sau serviciile ori este menționată de DHL în comanda de achiziție.
- 1.9 **„Bunuri”** înseamnă bunurile (dacă există) solicitate sau comandate de DHL de la Furnizor, specificate în Contract.
- 1.10 **„Parte”** înseamnă fie DHL, fie Furnizorul, după cum indică contextul, iar „Părți” înseamnă DHL împreună cu Furnizorul.
- 1.11 **„Personal”** înseamnă personalul Furnizorului, consultantii, angajații, agenții, alte persoane sau terțe părți (temporare sau permanente), implicate în orice mod în Bunurile și/sau Serviciile furnizate de Furnizor.
- 1.12 **„Comandă sau comenzi de achiziție”** se referă la comanda de achiziție a DHL plasată către furnizor și indicând bunurile și/sau serviciile necesare, după cum pot fi numerotate oficial, și, după caz, utilizând sistemul de comenzi de achiziție al DHL.
- 1.13 **„Numărul comenzii de achiziție”** înseamnă numărul de comandă al DHL menționat în comanda de achiziție.
- 1.14 **„Jurisdicții restricționate”** înseamnă o țară, un stat, un teritoriu sau o regiune supuse unor sancțiuni economice sau restricții comerciale complexe în conformitate cu legile comerciale aplicabile oricărei părți a Contractului. În momentul începerii Contractului, jurisdicțiile restricționate includ Belarus; Cuba; Peninsula Crimeea; zonele necontrolate de guvern din regiunile Donețk, Luhansk, Herson și Zaporijie din Ucraina; Iran; Coreea de Nord; Rusia și Siria și sunt supuse modificărilor.
- 1.15 **„Persoane restricționate”** înseamnă orice persoană fizică și juridică (cum ar fi persoane fizice, companii, grupuri, organizații, instituții) care este:
 - (a) inclusă pe o listă guvernamentală corespunzătoare cu entități refuzate sau restricționate, de exemplu cele mai recente versiuni aplicabile ale Listei consolidate a persoanelor, grupurilor și entităților care fac obiectul sancțiunilor financiare ale UE (CFSL) și ale Listei consolidate de supraveghere din SUA, sau pe orice listă restrictivă similară cu persoane sancționate în temeiul legilor comerciale;
 - (b) deținută direct sau indirect în proporție de cel puțin 50% (inclusiv în ansamblu) sau controlată (termeni interpretați în conformitate cu legile comerciale corespunzătoare) ori acționând în numele unei persoane descrise la litera (a) sau
 - (c) director, responsabil sau angajată a unei persoane descrise la litera (a) sau (b).
- 1.16 **„Servicii”** înseamnă serviciile (dacă există) solicitate sau comandate de DHL de la Furnizorul, specificate în Contract.

- 1.17 **„Specificație (specificații)”** înseamnă descrierea, instrucțiunile, documentele, planurile, desenele, ilustrațiile, datele tehnice, cerințele operaționale sau orice alte astfel de cerințe referitoare la Bunurile și/sau Serviciile convenite între părți și prevăzute în contract.
- 1.18 **„Furnizor”** înseamnă omologul contractant al DHL, așa cum este indicat în comanda de achiziție.
- 1.19 **„Codul de conduită pentru furnizori”** înseamnă Codul de conduită pentru furnizorii (SCoC) DHL aplicabil la data comenzii de achiziție.
- 1.20 **„Sisteme”** înseamnă sistemul de tehnologie a informației și de comunicații al unei părți, inclusiv rețele, hardware, software și interfețele deținute sau utilizate de acea parte sau de agenții sau contractanții acesteia.
- 1.21 **„Termeni si Conditii”** se referă la Termenii si Condițiile indicate în acest document.
- 1.22 **„Legi comert”** înseamnă toate legile, regulamentele, decretele, ordonanțele, ordinele, politicile sau regulile privind sancțiuni economice sau embargouri, legi anti-boicot, liste cu entități restricționate, controale comerciale asupra importurilor, exportul, re-exportul, transferul sau comerțul în alt mod cu bunuri, servicii sau tehnologii, precum și orice alte regulamente, reguli, restricții similare, ordine sau cerințe care au forță juridică în legătură cu aspectele de mai sus și care sunt în vigoare la un moment dat, printre care cele ale Uniunii Europene și ale statelor sale membre, ale Organizației Națiunilor Unite, ale Statelor Unite ale Americii (SUA) sau orice legi guvernamentale aplicabile uneia dintre părți sau Contractului.

2 Acord de cumpărare

- 2.1 În cazul în care se aplică un contract-cadru, atunci termenii contractului-cadru vor prevala în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile în fața acestor Termeni si Conditii.
- 2.2 Plasarea unei comenzi de achiziție constituie acordul DHL de a achiziționa bunurile și/sau serviciile la prețul indicat în comanda de achiziție, supusă condițiilor Contractului. În plus, când este susținută tehnic de instrumentele de achiziție aplicate de DHL, furnizorul trebuie să pună la dispoziție o confirmare/recunoaștere a comenzii de achiziție.
- 2.3 În temeiul clauzei 2.1, acești Termeni si conditii se aplică Contractului, excluzând oricare alți termeni si conditii pe care Furnizorul pretinde să le impună sau să le integreze sau care sunt menționate de lege, practicile comerciale, practica sau cursul de tranzacționare.
- 2.4 Nicio adăugare sau modificare sau excludere sau tentativă de excludere a niciuneia dintre condițiile Contractului, inclusiv Termenii si Condițiile, nu va fi obligatorie, cu excepția cazului în care se ajunge la un acord în scris, în mod expres, de către un reprezentant autorizat în mod corespunzător al DHL.
- 2.5 Niciuna dintre părți nu are dreptul să se bazeze pe niciun fel de acord, înțelegere sau convenție care nu este prevăzut în mod expres în Contract și nu poate fi făcută nicio modificare decât dacă aceasta se face în scris, semnată de reprezentanții autorizați în mod corespunzător ai ambelor părți.
- 2.6 Contractul nu conferă niciun fel exclusivitate Furnizorului.

3 Preț (prețuri)

- 3.1 Prețurile sunt cele convenite de furnizor și DHL și precizate expres în comanda de achiziție sau convenite în alt mod în scris între părți, vor fi fixe și vor reprezenta prețuri globale, cu totul inclus. Prețurile indicate trebuie să acopere toate costurile suportate până la îndeplinirea contractului (de exemplu, ambalarea, transportul, asigurarea, plata taxelor vamale, instalarea, toate taxele și impozitele, costurile de călătorie și cazare și costurile administrative), precum și toate taxele aferente Bunurilor și/sau Serviciilor. Prețurile vor fi fără taxe indirecte pe bunuri și servicii (cum ar fi TVA, GST, impozit pe vânzări) dacă Contractul nu prevede alte condiții. DHL nu are de plătit sume suplimentare decât dacă un reprezentant autorizat corespunzător al DHL a acceptat expres în scris acest lucru.
- 3.2 Prețul va rămâne același pe întreaga perioadă a Contractului. Furnizorului nu i se permite să aplice vreo majorare sau creștere a prețului sau vreun alt cost fără acordul prealabil scris al DHL.
- 3.3 DHL are dreptul la orice reducere pentru plata efectuată cu promptitudine, achiziții en gros, pentru volumul achizițiilor sau după cum a fost convenit, în mod obișnuit, de Furnizor în astfel de circumstanțe, cu excepția cazului în care Furnizorul și DHL au încheiat, în scris, un acord diferit.

4 Specificație

- 4.1 Furnizorul garantează și se angajează ca Bunurile și/sau Serviciile să fie în conformitate cu calitate, cantitatea și descrierea potrivit Specificațiilor, precum și cu orice prevederi cuprinse în Contract, să fie adecvate pentru toate scopurile specificate de DHL, să nu prezinte defecte de material și/sau defecte de manoperă; și trebuie să corespundă în toate privințele oricăror eșantioane sau modele furnizate de Furnizor și aprobate de DHL sau furnizate Furnizorului de către DHL. Modificările specificațiilor nu sunt permise fără aprobarea prealabilă, în scris, a DHL.

- 4.2 Fără a aduce atingere celor de mai sus, Furnizorul este de acord să furnizeze Bunurile și/sau Serviciile cel puțin în conformitate cu practica industrială de clasă întâi, în mod profesional, prompt și cu toată grija și diligența, cu ajutorul personalului autorizat, calificat și instruit corespunzător.
- 4.3 Furnizorul garantează și se angajează ca, în orice moment, Bunurile și/sau Serviciile să fie în conformitate și, ca Furnizorul, să respecte, în orice situație, toate legile, standardele administrative, comenzile și reglementările aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la cele legate de siguranță, mediu, igienă și materialele periculoase, de fabricare, etichetare, ambalare, depozitare, manipulare și livrare a Bunurilor sau a furnizării Serviciilor, inclusiv a celor din țara de furnizare și de livrare (sau după cum a fost indicat Furnizorului de către DHL).
- 4.4 Furnizorul garantează și se angajează că deține și va păstra toate licențele și certificatele necesare pentru furnizarea Bunurilor și/sau Serviciilor și că va oferi copii ale acestor licențe și certificate la cererea DHL.

5 Inspecție și testare

- 5.1 Furnizorul va permite DHL să inspecteze și să testeze Bunurile în orice moment în timpul fabricării, prelucrării sau depozitării și să inspecteze performanța Serviciilor, fie la sediul Furnizorului sau al oricărei terțe părți, înainte de expediere și, la cerere, în oricare altă situație. Furnizorul trebuie să furnizeze sau să achiziționeze cazările necesare după cum va fi solicitat, în mod rezonabil, de către DHL pentru astfel de inspecții și testări. Furnizorul trebuie să furnizeze, la cererea DHL, o copie certificată a fișelor de testare corespunzătoare.
- 5.2 În cazul în care, ca urmare a unei astfel de inspecții și/sau testări, DHL este de părere că Bunurile și/sau Serviciile nu respectă Contractul sau este puțin probabil ca la finalizarea fabricării sau prelucrării să fie în conformitate cu acesta, DHL va informa Furnizorul în consecință. Furnizorul va lua imediat măsurile necesare pentru a asigura respectarea deplină a Contractului în termene acceptabile pentru DHL și fără costuri suplimentare pentru DHL. DHL își rezervă dreptul de a pune în aplicare oricare dintre căile de atac de care dispune conform Contractului sau legii, iar prevederile acestei cauze nu vor constitui în niciun caz o renunțare.
- 5.3 Furnizorul va furniza, la cererea DHL, dovezi și/sau informații cu privire la Bunuri, la posibila solicitare a DHL (inclusiv locația curentă a Bunurilor, condițiile de fabricație, proveniența și/sau conținutul Bunurilor și/sau părților acestora și/sau ale materiilor prime utilizate în fabricarea lor).
- 5.4 O astfel de inspecție sau testare sau dreptul de a proceda astfel din partea DHL nu constituie acceptarea sau aprobarea de către DHL a Bunurilor și/sau Serviciilor.

6 Livrare și împachetare

- 6.1 Bunurile vor fi livrate, iar serviciile prestate la adresa de livrare a DHL indicată în comanda de achiziție până la datele convenite în prealabil, în timpul programului de lucru obișnuit al DHL. Toate taxele, impozitele și costurile de livrare vor fi plătite de Furnizor.
- 6.2 În cazul în care nu se convine nicio dată (date) specifică (specifice) de livrare/executare, Furnizorul trebuie să înștiințeze în scris DHL în ceea ce privește data (datele) propusă (propușe) pentru aprobarea DHL.
- 6.3 DHL are dreptul să amâne data livrării/executării, fără costuri suplimentare pentru DHL. Orice extindere a termenului de livrare și/sau executare solicitată de Furnizor trebuie să fie convenită în mod expres, în scris, în fiecare situație, între DHL și Furnizor. În cazul amânării livrării Bunurilor, Furnizorul va depozita în astfel de cazuri Bunurile în ambalaje corespunzătoare, ușor de recunoscut, într-un loc separat, în siguranță, și va încheia o asigurare corespunzătoare care să acopere aceste Bunuri. Orice prelungire se referă numai la acea situație anume și nu se consideră a fi o renunțare la drepturile DHL în temeiul Contractului privind livrarea și/sau executarea la datele revizuite de livrare și/sau executare după cum s-a convenit.
- 6.4 Ora de livrare a Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor va fi în conformitate cu Contractul, inclusiv în cazul oricărei extinderi a termenului conform clauzei 6.3.
- 6.5 În cazul în care o livrare nu respectă Contractul și este refuzată, costul și riscul returnării sale vor fi suportate de către Furnizor. În cazul în care Serviciile nu sunt conforme, Furnizorul va suporta costul de adaptarea la performanța corespunzătoare.
- 6.6 Numărul comenzii de achiziție (și, după caz, numărul Contractului) și adresa pentru livrarea corectă Serviciilor trebuie să se menționeze în toate documentele, inclusiv în corespondență. Toate bunurile trebuie însoțite de un bon de livrare pentru toate mărfurile expediate la adresa corectă de livrare care stabilește data și numărul comenzii de achiziție, tipul și cantitatea bunurilor (inclusiv numărul de cod al bunurilor dacă este cazul), instrucțiunile speciale de depozitare (dacă există) și, dacă bunurile sunt livrate în tranșe, restul de bunurilor rămas să fie livrat. De asemenea, furnizorul va pune la dispoziția DHL în momentul livrării toate informațiile relevante, printre care pe cele privind ambalarea, utilizarea, termenul de valabilitate și orice altă informație sau instrucțiune solicitată sau necesară. Bunurile și ambalajul trebuie să fie prevăzute în mod clar cu avertismente care să identifice pericolele legate de

Bunuri și/sau metoda de despachetare. Bunurile care nu sunt însoțite de un bon de livrare care conține informațiile solicitate pot fi refuzate de DHL, fără nicio sancțiune.

- 6.7 Furnizorul va pune la dispoziția DHL, în timp util, orice instrucțiune sau informații necesare pentru a permite DHL să preia Bunurile livrate și/sau Serviciile prestate. Nerespectarea unor astfel de instrucțiuni sau informații acordă DHL dreptul de a refuza orice astfel de Bunuri și/sau executarea Serviciilor fără nicio penalizare pentru DHL.
- 6.8 În cazul în care orice Bunuri și/sau Servicii nu sunt furnizate în conformitate cu Contractul, atunci DHL va avea dreptul de a refuza orice astfel de Bunuri și/sau Servicii în conformitate cu Contractul. În astfel de circumstanțe, fără costuri suplimentare pentru DHL, DHL are dreptul de a solicita oricare dintre cele de mai jos (la discreția DHL):
- 6.8.1 să solicite Furnizorului să repare Bunurile corespunzătoare sau să furnizeze Bunuri de schimb sau să presteze din nou Serviciile pentru a asigura conformitate deplină cu contractul; sau
- 6.8.2 imediat după notificare, să rezilieze comanda de achiziție și/sau contractul și să solicite rambursarea oricăror fonduri pe care DHL le-a plătit Furnizorului în baza comenzii de achiziție și a oricăror pierderi și costuri suplimentare suportate; sau
- 6.8.3 să își exercite alte drepturi și căi de atac în conformitate cu clauza 13.
- 6.9 Furnizorul trebuie să împacheteze adecvat bunurile pentru a garanta transportul și primirea în condiții de siguranță la adresa de livrare a DHL.
- 6.10 DHL nu este obligat să returneze Furnizorului orice materiale de ambalare, indiferent dacă orice Bunuri sunt sau nu acceptate de DHL, însă, la alegerea sa, DHL poate solicita Furnizorului să ridice materialele de ambalare pe cheltuiala Furnizorului. Costul materialelor de ambalare, inclusiv paletii, nu i se va imputa DHL decât dacă DHL a convenit acest lucru în prealabil.
- 6.11 Furnizorul va informa DHL cu privire la toate informațiile relevante pentru a permite ambelor părți să își îndeplinească responsabilitățile în temeiul oricărei legi aplicabile privind reciclarea și recuperarea deșeurilor de ambalaje și, la cerere, va coopera și colabora cu DHL pentru a reduce nevoia pentru ambalaje excesive, nenecesare sau care reprezintă o risipă.

7 Proprietatea și riscul (Bunuri)

- 7.1 Proprietatea Bunurilor va fi cedată către DHL la livrarea și acceptarea de către DHL în conformitate cu acești Termeni și Condiții, cu excepția cazului în care plățile în avans sau în curs sunt efectuate pentru Bunuri înainte de livrarea acestora, caz în care titlul de proprietate va fi transmis DHL după efectuarea plății. În cazul în care plata se face înainte de livrare, Bunurile vor fi stocate separat și în mod sigur, și inscripționate și identificate în mod clar drept proprietate a DHL. Furnizorul va lua toate măsurile necesare pentru a asigura păstrarea în siguranță a acestora și pentru a preveni ca Bunurile să fie supuse oricărei taxe, garanții, răspundere sau orice altă datorie similară și va despăgubi în totalitate și eficient DHL în aceste cazuri. În fiecare caz, dreptul de proprietate nu aduce atingere oricărui drept de refuzare care îi poate reveni DHL sau pe care DHL îl are sau îl poate avea în temeiul contractului sau al legii aplicabile.
- 7.2 În cazul plății unei părți sau al sumelor integrale datorate Furnizorului, iar Bunurile (sau a unora dintre ele), fiind supuse oricărei taxe, garanție, răspundere sau oricărei datorii similare, Furnizorul recunoaște că toate sumele astfel plătite vor fi rambursate imediat în favoarea DHL de către Furnizor.
- 7.3 Riscul de deteriorare sau pierdere a Bunurilor furnizate îi va reveni DHL doar la finalizarea livrării și acceptării în conformitate cu Contractul. Însă, până în momentul în care livrarea a fost efectuată, riscurile aferente Bunurilor sunt responsabilitatea Furnizorului.
- 7.4 Pe durata suportării riscului de către Furnizor și până la finalizarea satisfăcătoare a livrării, Furnizorul va asigura Bunurile la valoarea lor totală schimb pentru toate riscurile de deteriorare sau pierdere și în cazul în care plata a fost efectuată, iar titlul de proprietate a fost transferat către DHL, Furnizorul va compensa integral DHL pentru orice astfel de pierdere și daune directe sau indirecte care pot apărea.

8 Refuzul

- 8.1 Fără a aduce atingere drepturilor sale în temeiul clauzei 13, DHL poate refuza bunurile și/sau serviciile oricând dacă furnizorul nu respectă obligațiile care îi revin în conformitate cu Contractul și poate refuza orice bunuri livrate și defecte, considerate a nu avea calitatea necesară, care sunt neconforme cu specificația sau care sunt necorespunzătoare în orice alt mod pentru scopul descris. Acest drept de refuz se extinde la întregul sau la orice parte a unui lot de Bunuri, precum și la întregul domeniu de aplicare sau la un domeniu parțial al Serviciilor. Pentru a evita orice îndoială, în ceea ce privește o parte a unei astfel de livrări/părți a domeniului de aplicare a Serviciilor considerată nepotrivită într-o asemenea măsură, DHL poate respinge întreaga livrare/Servicii de acest tip. În plus, nimic nu va obliga DHL să accepte sau să păstreze în siguranță sau să plătească pentru Bunuri și/sau Servicii care depășesc Bunurile și/sau Serviciile a căror furnizare a fost convenită în baza Contractului.
- 8.2 În cazul în care Bunurile sunt refuzate de DHL din orice motiv, titlul de proprietate și riscul asupra bunurilor refuzate îi vor reveni Furnizorului.

- 8.3 Destinatarii respectivi al Bunurilor și/sau Serviciilor i se acordă perioade rezonabile de timp pentru evaluarea și acceptarea sau refuzarea Bunurilor și/sau Serviciilor. Nu se va considera că DHL a acceptat Bunurile până când DHL nu a avut un timp rezonabil pentru a le verifica după primire, sau ulterior, într-un termen rezonabil, dacă s-a certificat faptul că orice defect latent al Bunurilor a devenit vizibil.

Perioadele de acceptare se prelungesc automat pentru acele perioade de timp în care destinatarul respectivelor Bunuri și/sau Servicii nu a primit toate materialele sau documentația relevantă referitoare la Bunuri și/sau Servicii sau în care defectele sau erorile Bunurilor și/sau Serviciilor sunt remediate sau se încearcă remedierea lor.

- 8.4 Toate Bunurile refuzate de DHL în conformitate cu această clauză vor fi colectate cu promptitudine de către Furnizor, pe cheltuiala și riscul Furnizorului, în conformitate cu instrucțiunile rezonabile ale DHL.

9 Condiții de facturare și plată

- 9.1 Furnizorul va avea dreptul de a factura DHL numai după livrarea conformă a Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor, după caz, cu excepția cazului în care DHL își oferă un alt acord, în scris.

- 9.2 Furnizorul trebuie să prezinte toate facturile către DHL strict în conformitate cu următoarele:

- 9.2.1 Toate facturile trebuie să conțină informațiile corecte, după cum urmează:

- (i) Numele complet al companiei, numărul de înregistrare fiscală, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail (avizul de plată va fi trimis la această adresă de e-mail);
- (ii) livrarea/furnizarea adresei complete a locației DHL, inclusiv denumirea comercială a companiei, numărul de înregistrare și codul poștal (centrul de cost și funcția DHL);
- (iii) numărul facturii;
- (iv) data facturii;
- (v) număr de cont – numărul de cont al DHL din evidența furnizorului;
- (vi) numele persoanei de la unitatea DHL care comandă bunurile/serviciile;
- (vii) metoda de achiziție (Numărul bonului de cumpărare, cerere de service, cardul, flota prevăzută, comandă de lucru, etc.);
- (viii) descrierea Bunurilor/Serviciilor furnizate;
- (ix) valoarea netă;
- (x) valoarea TVA-ului;
- (xi) valoare totală;
- (xii) Numărul de TVA;
- (xiii) în măsura în care nu au fost furnizate anterior, informații bancare (în format IBAN/Swift în cazul tranzacțiilor internaționale);
- (xiv) orice altă cerință în virtutea legislației aplicabile.

- 9.2.2 Plata se va efectua doar la primirea unei facturi corecte.

- 9.2.3 Toate facturile trebuie depuse de Furnizor în termen de șase (6) luni de la data primirii de către sau în numele DHL a Bunurilor și/sau Serviciilor satisfăcătoare și trimise la destinația de facturare corespunzătoare, astfel cum este indicată în Comanda de achiziție. Nerespectarea de către furnizor a trimiterii facturilor în conformitate cu această clauză în această perioadă de șase (6) luni va duce, în măsura permisă de legea aplicabilă, la renunțarea de către furnizor la dreptul său de a primi plata de la DHL în schimbul furnizării acestor bunuri și/sau servicii.

- 9.3 Sub rezerva primirii și acceptării corecte a Bunurilor și/sau Serviciilor, facturile au o scadență de șizeci (60) de zile de la primirea unei facturi corecte de către DHL (cu excepția cazului în care legea aplicabilă impune o perioadă de plată mai scurtă). Plata se face în moneda menționată în Comanda de achiziție.

- 9.4 La cererea DHL, furnizorul se obligă să transmită facturi în format electronic către DHL fără costuri suplimentare pentru DHL prin furnizorul terț al DHL. Furnizorul trebuie să respecte cerințele de facturare electronică ale DHL. Prin urmare, furnizorul va încheia separat un acord de cost zero cu acest furnizor terț.

- 9.5 DHL va avea dreptul de a compensa din orice sumă datorată Furnizorului orice sumă pe care Furnizorul o datorează către DHL și de a suspenda plata (indiferent dacă suma este datorată în baza acestui Contract și/sau oricărui alt acord) pentru Bunurile și/sau Serviciile care nu au fost furnizate în conformitate cu Contractul. Furnizorul nu are dreptul de a deduce creanțe ale DHL fără acordul prealabil scris al DHL.

- 9.6 Dacă este cazul, taxa pe valoarea adăugată și orice altă taxă, impozit sau taxă impusă la un anumit termen de orice guvern sau altă autoritate, trebuie să fie identificate separat pe fiecare factură, în conformitate cu legile și reglementările relevante (și trebuie furnizate toate numerele și informațiile relevante cu privire la taxa pe valoare adăugată).
- 9.7 O copie electronică a facturilor selectate poate fi solicitată de DHL în scopul auditului și trebuie expediată în termen de 24 de ore de la solicitare. Furnizorul trebuie să păstreze înregistrări și documentații complete și exacte pentru a justifica sumele solicitate în orice factură. Aceste înregistrări trebuie puse la dispoziția DHL, la cerere. În plus, înregistrările referitoare la DHL trebuie să poată fi supuse auditului pentru o perioadă de un (1) an de la încheierea sau (dacă este ulterioară) expirarea sau încetarea contractului.
- 9.8 În cazul în care DHL contestă orice sumă pe o factură, în temeiul legii aplicabile, acesta poate reține întreaga sumă datorată pe baza acestei facturi și va notifica în scris Furnizorul cu privire la un astfel de litigiu, oferind informații complete despre litigiu și despre suma reală pe care pretinde, din motive de bona fide, că nu este obligată să o plătească.
- 9.9 În cazul în care, fără a aduce atingere prevederilor acestei clauze, furnizorul adoptă măsuri pentru recuperarea sumelor sau plăților care consideră că îi sunt datorate (inclusiv sumele aferente procedurilor judiciare) ca urmare a nerespectării cu strictețe a cerințelor Contractului, atunci orice pierdere, cost sau daună (inclusiv taxele legale și judiciare), indiferent de natura lor, suportate de DHL sau în numele său vor fi responsabilitatea furnizorului, care va despăgubi DHL în acest sens.
- 9.10 Plata efectuată de DHL nu implică în niciun fel renunțarea la aceste drepturi. În cazul în care sumele au fost facturate de Furnizor atunci când acesta nu avea dreptul să facă acest lucru în temeiul Contractului, Furnizorul trebuie să informeze DHL cu promptitudine și să returneze către DHL (în orice situație, imediat după cerere) orice astfel de sume plătite, cu excepția cazului în care se ajunge la un alt fel de acord.
- 9.11 Plata facturilor se face prin transfer bancar într-un cont indicat în scris de către Furnizor, în moneda stabilită în Comanda de achiziție.
- 9.12 Furnizorul trebuie să furnizeze informațiile exacte ale contului bancar pentru a permite efectuarea plăților de către DHL și să informeze DHL cu privire la orice modificare ulterioară a datelor sale bancare. Furnizorul acceptă că nefurnizarea datelor bancare exacte poate duce la întârzierea plăților. În cazul în care DHL este obligat de legislația locală să plătească taxe și impozite în numele Furnizorului, acesta este autorizat de Furnizor să facă acest lucru și să recupereze aceste sume de la Furnizor fie direct, fie prin compensarea lor pe factura Furnizorului.

10 Garanții și despăgubiri

- 10.1 Furnizorul va fi răspunzător, va despăgubi și achita către DHL despăgubiri la cerere pentru toate revendicările, acțiunile, datoriile, pierderile, daunele, prejudiciile, costurile și cheltuielile (inclusiv taxele juridice) suportate sau imputate către DHL sau către orice membru al grupului DHL sau către orice agent, angajat, cesionar, contractant sau subcontractant DHL, care decurg direct sau indirect din sau în legătură cu executarea obligațiilor Furnizorului în temeiul Contractului, inclusiv orice pierderi sau cheltuieli care decurg din cererile, revendicările sau acțiunile unei terțe părți (inclusiv orice reclamație a încălcării drepturilor terțelor părți) și/sau orice interpretare greșită, neglijență, fraudă, abatere sau încălcare a obligațiilor legale ale Furnizorului sau ale Personalului Furnizorului și, în special, ca urmare sau în legătură cu:
- 10.1.1 Încălcarea oricărei garanții sau angajament de către Furnizor în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile;
- 10.1.2 Orice pretenție conform căreia Produsele și/sau Serviciile sau utilizarea sau revânzarea acestora încalcă brevetul, drepturile de autor, dreptul asupra modelului, mărcii înregistrate sau altor drepturi de proprietate intelectuală ale oricărei alte persoane;
- 10.1.3 Orice act sau omisiune a Furnizorului sau a Personalului acestuia în furnizarea, livrarea și instalarea Bunurilor;
- 10.1.4 Orice act sau omisiune a Furnizorului sau a Personalului acestuia în executarea Serviciilor; și
- 10.1.5 Orice prejudiciu sau alte pierderi cauzate unui angajat al DHL sau oricărei alte persoane din sediul DHL, cauzate de orice neîndeplinire a obligațiilor sau neglijenței Furnizorului.
- 10.2 Furnizorul trebuie să respecte Codul de conduită al furnizorilor și toate politicile DHL (actualizate periodic) care sunt puse la dispoziția sa de DHL. Furnizorul este de acord să se familiarizeze cu aceste politici, să informeze și să instruiască suficient personalul cu privire la conținutul lor. Intrarea și/sau accesul Furnizorului la orice centru DHL se supune termenilor acestor politici.

Pe lângă Codul de conduită al furnizorilor, se aplică următoarele:

- 10.2.1 DHL poate schimba obligațiile furnizorului în conformitate cu Codul de conduită al furnizorilor, în funcție de rezultatele evaluării riscurilor efectuate în mod continuu de DHL. DHL trebuie să notifice furnizorul cu privire la eventualele obligații suplimentare necesare față de Codul de conduită al furnizorilor cu cel puțin o lună înainte ca acestea să intre în vigoare. Dacă DHL nu primește o obiecție scrisă din partea furnizorului

în termen de o lună de la primirea acestei notificări, modificările respective vor fi considerate acceptate. DHL trebuie să-i sublinieze în mod special această consecință furnizorului la trimiterea notificării privind modificările.

10.2.2 Furnizorul trebuie să informeze periodic DHL cu privire la încălcări și riscuri identificate în lanțul său de aprovizionare și măsurile luate în acest sens.

10.2.3 Furnizorul trebuie să le transmită angajaților săi în mod corespunzător informațiile primite de la DHL cu privire la accesibilitate, responsabilitate și punerea în aplicare a procedurii pentru reclamații puse la dispoziție de DHL. Procedura pentru reclamații trebuie să le fie accesibilă angajaților, păstrând în același timp confidențială identitatea și integrând măsuri de protecție eficiente împotriva represaliilor.

10.3 Furnizorul garantează și se angajează, în ceea ce privește furnizarea de Bunuri și/sau Servicii către DHL, că:

10.3.1 deține și va păstra controlul deplin asupra ocupării forței de muncă, a conducerii, a compensării și a concedierii întregului personal al Furnizorului și, în acest scop, are și continuă să aibă contracte de muncă valabile și conforme cu legislația muncii pentru întregul personal al Furnizorului pe durata contractului;

10.3.2 va fi singurul responsabil pentru toate aspectele legate de plata salariilor și a indemnizațiilor întregului personal al Furnizorului, precum și pentru respectarea corectă și corespunzătoare a legislației muncii, fiscale și în materie de securitate socială, regulile permiselor de muncă, cerințele pentru beneficii și prestații, inclusiv plata corectă și la timp a salariilor de plătit și rezolvarea oricăror plângeri în conformitate cu toate legile aplicabile;

10.3.3 este pe deplin responsabil pentru actele și omisiunile personalului Furnizorului pe durata îndeplinirii obligațiilor Furnizorului față de DHL în temeiul contractului.

10.4 Neplata sau întârzierea efectuării plăților, suspendarea sau transferul salariilor, impozitelor salariale, impozitelor pe cifra de afaceri, contribuțiilor pentru plata primelor de asigurări sociale sau contribuțiilor la asigurarea angajaților constituie motive întemeiate pentru ca DHL să rezilieze, în scris, contractul, cu efect imediat.

10.5 Reprezentanțele, garanțiile, despăgubirile și căile de atac conținute în Contract se vor adăuga la cele prevăzute de lege sau în capitaluri proprii (care vor fi considerate încorporate în Contract).

10.6 Niciuna dintre părți nu își înlătură răspunderea în măsura în care aceasta ar fi ilegală sau ilegală.

10.7 Furnizorul fie (a) va achiziționa pentru DHL beneficiul oricăror garanții în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile de la furnizorul (furnizorii) terț (fie prin cesiune sau acordat direct de către furnizorul (furnizorii) terț) sau (b) acordă DHL aceleași garanții pe care Furnizorul le primește de la terț furnizor (i) în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile.

11 Bonitatea furnizorului

11.1 La cererea DHL, Furnizorul va participa, pe propria cheltuială, la verificarea fiabilității propriu-zise și/sau a personalului său, inclusiv efectuarea oricăror verificări suplimentare sau obținerea oricăror certificate de bună conduită pe care DHL le poate solicita.

11.2 Furnizorul garantează și este de acord ca personalul implicat în executarea Contractului să adere la Codul de conduită al furnizorilor.

11.3 Furnizorul va furniza, la cererea DHL, în măsura permisă de legea aplicabilă (protecția datelor), o specificație a informațiilor personale relevante ale personalului implicat în executarea contractului.

11.4 Furnizorul va furniza, la cererea DHL și pe cheltuiala Furnizorului, un certificat recent de bună conduită (sau o certificare statutară similară) în ceea ce îl privește și/sau pentru personalul implicat în executarea Contractului, în măsura permisă de legislația aplicabilă. În cazul în care se solicită un astfel de certificat, acesta trebuie furnizat înainte de furnizarea oricăror Bunuri sau Servicii prevăzute de Contract.

11.5 Furnizorul se obligă să utilizeze numai Personal instruit profesional și care posedă competențele și expertiza corespunzătoare pentru executarea contractului.

12 Asigurarea

Pe durata Contractului, furnizorul va contracta, cu o societate de asigurare de renume, o asigurare adecvată, inclusiv o asigurare de răspundere civilă profesională, o asigurare de răspundere civilă pentru produse și o asigurare de răspundere publică (și asigurarea de răspundere civilă a angajatorului, obligatorie în temeiul legii aplicabile) pentru a-și acoperi datoriile care pot apărea în virtutea sau în legătură cu Contractul, cum ar fi solicitările de despăgubire care pot apărea după expirarea Contractului. Furnizorul trebuie, la cererea DHL, să prezinte atât certificatul de asigurare care să prezinte datele acoperirii, cât și chitanța pentru prima din anul curent pentru fiecare asigurare.

13 Neîndeplinirea obligațiilor

- 13.1 DHL poate, în cazul nerespectării de către Furnizor a obligațiilor care îi revin în temeiul contractului (indiferent dacă Bunurile și/sau Serviciile au fost acceptate sau refuzate de DHL), să adopte imediat una sau mai multe dintre următoarele acțiuni:
- 13.1.1 suspendarea plății integrale sau a oricăreia dintre facturile Furnizorului;
 - 13.1.2 recuperarea daunelor și a oricăror costuri suplimentare care decurg din neîndeplinirea oricărei cerințe prevăzute în contract;
 - 13.1.3 returnarea Bunurilor defecte sau cu erori, pe cheltuiala și pe riscul furnizorului, în conformitate cu prevederile clauzei 6.8, caz în care furnizorul va rambursa prețul integral de achiziție al bunurilor respective;
 - 13.1.4 returnarea bunurilor defecte sau cu erori, în vederea reparării sau înlocuirii lor, în conformitate cu clauza 6.8 (la discreția DHL) de către furnizor, precum și pe cheltuiala și riscul acestuia, pentru efectuarea unei reparații sau înlocuiri în termen de șapte (7) zile de la înștiințarea furnizorului;
 - 13.1.5 repararea oricăror Bunuri defecte sau cu erori pe cheltuiala Furnizorului;
 - 13.1.6 executarea din nou a Serviciilor care au fost depistate ca fiind defecte sau cu erori, pe cheltuiala Furnizorului;
 - 13.1.7 înlocuirea Bunurilor și/sau Serviciilor defecte sau cu bunuri și/sau servicii echivalente achiziționate dintr-o sursă alternativă. Orice costuri suplimentare suportate de DHL pentru achiziționarea unor astfel de bunuri și/sau servicii din surse alternative vor fi suportate de Furnizor; și
 - 13.1.8 rezilierea Contractului în conformitate cu clauza 16.
- 13.2 Măsurile corective precizate în clauza 13.1 nu aduc atingere altor drepturi sau căi de atac la care DHL poate avea dreptul.
- 13.3 DHL nu va fi răspunzătoare față de Furnizor sau nu va fi responsabilă pentru nefurnizarea Bunurilor sau prestarea Serviciilor cauzată de orice defect, defecțiune sau lipsă de adecvare a Sistemelor Furnizorului. Furnizorul va despăgubi DHL pentru toate pierderile, datoriile și costurile sau cheltuielile pierdute suferite de DHL ca urmare a oricărei defecțiuni și/sau erori a Sistemelor Furnizorului sau a unui virus transferat de la acesta către sistemele DHL.

14 Drepturile de proprietate industriale și intelectuale

- 14.1 Furnizorul se va asigura că toate Bunurile și/sau Serviciile livrate sunt libere de drepturile de proprietate industrială și intelectuală a terțelor părți sau că licențele necesare au fost achiziționate. Furnizorul va notifica DHL și va despăgubi DHL împotriva tuturor daunelor, acțiunilor, datoriilor, pierderilor, deteriorărilor, vătămarilor, costurilor și cheltuielilor (inclusiv a cheltuielilor legale) rezultate din orice acțiune sau presupusa încălcare a drepturilor de proprietate industrială și intelectuală, și pe cheltuiala proprie va apăra sau (la opțiunea DHL) să acorde sprijin în apărarea oricărei proceduri care poate fi inițiate împotriva DHL de către orice terț rezultat din utilizarea Bunurilor și/sau Serviciilor.
- 14.2 Toate drepturile de proprietate industrială și intelectuală create în cursul executării contractului vor fi dobândite și vor aparține în mod irevocabil DHL. Furnizorul este de acord că orice astfel de drepturi de proprietate industrială și intelectuală vor avea absolut irevocabil și exclusiv în DHL imediat asupra acestor drepturi de proprietate industrială și intelectuală care intră în vigoare. Furnizorul este de acord să facă toate actele și să semneze toate documentele necesare pentru a pune în aplicare prevederile acestei clauze 14.2.
- 14.3 În cazul în care furnizarea Bunurilor și/sau Serviciilor include furnizarea de drepturi de proprietate industrială și intelectuală și/sau alte drepturi (comparabile) deținute de Furnizor sau de licențiatorii săi, Furnizorul acordă o licență gratuită, neexclusivă, globală, nelimitată, transferabilă, irevocabilă, perpetuă (sub) licență DHL a acestor drepturi de proprietate industrială și intelectuală în scopul primirii și utilizării Bunurilor și/sau Serviciilor.
- 14.4 Furnizorul nu va utiliza proprietatea intelectuală a DHL (numele, sigla, marca înregistrată sau orice alte informații de proprietate) sau cele ale clienților săi în niciun scop, inclusiv, dar fără a se limita la orice reclame sau publicitate, fără aprobarea scrisă expresă a DHL.

15 Cesiunea și subcontractarea

- 15.1 Furnizorul nu are dreptul, fără acordul prealabil scris al DHL, de a cesiona, ipoteca, taxa, subcontracta, delega, pune sub tutelă sau de a se ocupa în orice alt de oricare dintre drepturile și obligațiile sale în temeiul Contractului în ceea ce privește dreptul contractual și/sau dreptul de proprietate, în virtutea legii și a echității. DHL poate cesiona, ipoteca, taxa, subcontracta, pune sub tutelă sau poate să administreze în orice alt mod drepturile și obligațiile sale în temeiul Contractului în ceea ce privește dreptul contractual și/sau dreptul de proprietate, în virtutea legii și a echității.
- 15.2 Furnizorul poate subcontracta oricare dintre obligațiile sale în temeiul Contractului, doar cu condiția aprobării prealabile scrise a DHL. Orice consimțământ dat de DHL nu va scuti Furnizorul de obligațiile și responsabilitățile sale, iar Furnizorul va rămâne primul răspunzător pentru o astfel de execuție. Furnizorul se asigură că subcontractanții

sunt selectați și gestionați cu grijă de Furnizor, că orice subcontractant este competent și că executarea Contractului este efectuată în mod corespunzător, în conformitate cu practica industrială de clasa întâi.

16 Reziliere

- 16.1 Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau căi de atac la care ar putea avea dreptul, în temeiul legilor aplicabile, oricare dintre părți are dreptul de a rezilia contractul sau orice comandă de achiziție în întregime sau parțial, fără să aducă atingere nici unei răspunderi care a apărut prin această reziliere, imediat, prin notificarea în scris a celeilalte Părți, în orice moment, dacă:
- 16.1.1 cealaltă parte încheie orice acord voluntar cu creditorii săi sau (în calitate sa de societate) se supune unui ordin administrativ sau intră în lichidare (altfel decât în scopul unei fuzionări sau al unei restructurări în vederea evitării reorganizării judiciare), în fiecare caz, în conformitate cu legislația aplicabilă privind insolvența;
 - 16.1.2 un creditor intră în posesie sau este numit un destinatar, administrator, destinatar administrativ al întreprinderii, veniturilor, bunurilor sau activelor celeilalte părți sau a oricărei întreprinderi;
 - 16.1.3 cealaltă parte încetează sau amenință să înceteze să își desfășoare activitatea; sau
 - 16.1.4 un eveniment de forță majoră anunțat în temeiul clauzei 17 a durat mai mult de 30 de zile.
- 16.2 Condițiile cuprinse în clauza 16.1 nu sunt exhaustive și alte condiții similare sau analoage care pot afecta oricare dintre părți îi vor oferi celeilalte părți dreptul de a rezilia Contractul sau orice comandă de achiziție.
- 16.3 DHL poate anula un Contract sau orice Comandă de Achiziție fără să aducă atingere nici unei răspunderi față de Furnizor, în orice moment, înainte ca Furnizorul să înceapă executarea Contractului, prin notificarea scrisă către Furnizor.
- 16.4 DHL poate rezilia Contractul sau orice Comandă de Achiziție, integral sau parțial, în orice moment și pentru orice motiv, fără a aduce nicio atingere responsabilității față de DHL, oferind Furnizorului un preaviz de cel puțin 30 de zile.
- 16.5 Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau căi de atac la care DHL ar putea avea dreptul, în temeiul Contractului sau al legilor aplicabile, DHL își rezervă dreptul de a rezilia Contractul sau orice Comandă de Achiziție în întregime sau parțial, imediat, prin notificarea în scris a celeilalte Părți, în orice moment, fără a aduce nicio atingere responsabilității față de DHL:
- 16.5.1 în cazul în care Furnizorul comite o încălcare majoră sau încălcări persistente (fie ele majore sau nu) ale oricăreia dintre condițiile contractului sau ale unei Comenzi de Achiziție;
 - 16.5.2 dacă furnizorul se face vinovat de o încălcare a Contractului sau a unei comenzi de achiziție care nu a fost remediată într-un mod acceptabil pentru DHL în termen de 14 zile de la notificarea prin care DHL solicita remedierea încălcării cu excepția cazului în care o perioadă mai scurtă este prevăzută de o prevedere a Contractului;
 - 16.5.3 dacă furnizorul nu a respectat prevederile Codului de conduită al furnizorilor sau ale oricărei alte politici indicate în clauza 10.2;
 - 16.5.4 în cazul în care există o schimbare a controlului sau a dreptului de proprietate asupra Furnizorului sau asupra activității sale sau dacă o parte din activitatea sa este vândută unei terțe părți; sau
 - 16.5.5 DHL stabilește că Furnizorul are o situație financiară deteriorată care ar putea afecta capacitatea sa de a executa prevederile contractului.
- 16.6 Furnizorul nu are dreptul de a solicita despăgubiri sau indemnizații ca urmare a rezilierii în circumstanțele de mai sus. Orice sume plătite în avans de DHL pentru Bunuri și/sau Servicii care nu au fost încă prestate la data rezilierii vor fi rambursate cu promptitudine de către Furnizor.
- 16.7 DHL nu va avea nicio răspundere față de Furnizor decât în ceea ce privește plățile care rezultă, în mod corespunzător, în temeiul prezentului Contract și, în nici un caz, DHL nu va fi răspunzătoare față de Furnizor pentru pierderea profiturilor (directe sau indirecte și reale sau anticipate) sau orice prejudicii indirecte sau ulterioare.
- 16.8 Expirarea sau rezilierea Contractului sau a unei Comenzi de Achiziție nu va aduce atingere drepturilor și obligațiilor oricăreia dintre Părți, acumulate înainte de expirare sau reziliere.
- 16.9 Prevederile Contractului care, în mod expres sau implicit, continuă să producă efecte după expirarea sau rezilierea acestuia, în special prevederile referitoare la drepturile de proprietate intelectuală, confidențialitatea, protecția

datelor, concurența, despăgubirile și legea și jurisdicția la care se raportează, continuă să fie executorii fără ca expirarea sau rezilierea să le aducă nicio atingere.

17 Fortă majoră

- 17.1 Niciuna dintre Părți nu va fi răspunzătoare pentru nicio întârziere sau nerespectare a obligațiilor care îi revin în temeiul Contractului în cazul în care întârzierea sau neîndeplinirea a fost cauzată de un eveniment de forță majoră.
- 17.2 Dacă nu își poate îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul Contractului ca rezultat direct al unui eveniment de forță majoră, furnizorul va înștiința în scris DHL, precizând respectiva cauză, iar clauza 17.1 va intra în vigoare la data notificării respective.
- 17.3 Îndeplinirea de către Părți a obligațiilor și plăților în temeiul Contractului se suspendă pe perioada evenimentului de forță majoră. Imediat după încetarea evenimentului de forță majoră, Partea care l-a notificat va informa, în scris, cealaltă Parte.
- 17.4 Furnizorul va avea în permanență măsuri suficiente de recuperare în caz de dezastru, pentru a permite reluarea furnizării Bunurilor și a prestării complete a Serviciilor în perioadele prevăzute în planul său de recuperare în caz de dezastru (o copie a acestora va fi pusă la dispoziția DHL, la cerere).

18 Stimulentele și Conflictele de interes

- 18.1 Furnizorul nu va oferi nici unui angajat al DHL sau reprezentanților săi nici un cadou, atenție, stimulent, recompensă sau indulgență în ceea ce privește obținerea sau executarea Contractului sau a oricărui Comenzi de Achiziție sau a oricărui alt contract sau acord între DHL și Furnizor.
- 18.2 Furnizorul va informa DHL cu privire la orice relații cu personalul DHL care ar putea fi implicat în procesul de selectare a Furnizorului și, în orice caz, va informa DHL despre orice conflict de interese cu DHL. Nedeclararea promptă a unor astfel de relații sau conflicte de interese va fi considerată o încălcare de către Furnizor.
- 18.3 După cunoștințele și convingerile sale, nici Furnizorul, nici oricare dintre afiliații săi (i) nu a fost acuzat niciodată de către o instanță din orice jurisdicție de a fi implicat într-un act corupt (sau comportament similar), (ii) a recunoscut în orice moment că a fost implicat în orice act corupt (sau comportament similar), sau (iii) a fost investigat sau suspectat în orice moment, în orice jurisdicție, de a fi implicat în orice act de corupție (sau comportament similar).

19 Confidențialitatea

- 19.1 Furnizorul va păstra secretul și confidențialitatea tuturor informațiilor și know-how-ului divulgat acestuia de către DHL (care, în acest caz, va include Entitățile DHL, clienții și furnizorii acestora) sau asociat în alt mod cu activitatea DHL (care, în acest caz, va include Entitățile DHL, clienții și furnizorii acestora), care se aduc la cunoștința Furnizorului, pe durata Contractului sau ca urmare a furnizării Bunurilor și/sau Serviciilor (și va încerca să asigure că personalul său are obligații similare) și nu le va dezvălui niciunei persoane, cu excepția cazului în care este autorizat, în mod expres în scris, că o anumită informație poate fi dezvăluită, de către reprezentant autorizat corespunzător al DHL.
- 19.2 Fără a aduce atingere clauzei 19.1 de mai sus, Furnizorul se angajează prin prezenta să dezvăluie informații confidențiale sau know-how furnizate Furnizorului de către DHL doar personalului Furnizorului, care are necesitatea rezonabilă de a le vedea și utiliza pentru executarea contractului și de a utiliza astfel de informații numai în scopurile Contractului.
- 19.3 La expirarea sau rezilierea contractului Furnizorul, în temeiul oricărui obligații legale de păstrare, la cererea DHL, va livra sau distruge toate documentele, datele, informațiile și alte materiale aflate în posesia, custodia sau controlul său, care conțin sau încorporează orice informație sau know-how confidențial referitor la activitatea DHL (care, în acest context, va include entitățile DHL, clienții și furnizorii acestora).
- 19.4 Furnizorul va notifica fiecare dintre părțile terțe pe care le implică cu privire la obligația lor de a respecta obligațiile de confidențialitate cuprinse în Contract. La cererea DHL, Furnizorul va face dovada respectării acestei obligații.
- 19.5 Obligația de confidențialitate cuprinsă în clauza 19.1 nu se aplică sau (după caz) încetează să se aplice (sau, în cazul clauzei 19.5.2, va înceta temporar să se aplice atât timp cât divulgarea este necesară și doar în scopul prevăzut de clauza 19.5.2) în cazul informațiilor sau know-how-ului care:
- 19.5.1 la momentul divulgării sale de către DHL sunt deja publice sau care vor intra ulterior în domeniul public, într-un alt mod decât prin încălcarea prevederilor Contractului de către Furnizor; sau

19.5.2 este obligată să fie dezvăluită în baza unor legi sau reglementări aplicabile sau prin ordinul unei instanțe competente sau unui departament sau agenție guvernamentală, cu condiția ca, înainte de această divulgare, Furnizorul să informeze DHL cu privire la forma propusă de divulgare.

19.6 Furnizorul nu va face niciun anunț public cu privire la acordurile încheiate între Părți, nu va publica Contractul, orice Comandă de Achiziție sau orice parte a acestora în niciun fel, nu va face referire la rolul său în virtutea Contractului sau a oricărei Comenzi de Achiziție în orice material distribuit pe piață sau prezentări de orice fel; sau nu va folosi logo-urile sau mărcile comerciale DHL fără acordul prealabil scris al DHL, pe care DHL îl poate retrage la discreția sa absolută. Textul oricărei comunicări externe care urmează să fie trimise oricărei terțe părți cu privire la obiectul contractului necesită aprobarea prealabilă scrisă a DHL.

20 Diverse

20.1 Contractul constituie întregul acord și înțelegere a Părților și înlocuiește toate acordurile, înțelegerile sau convențiile anterioare, orale sau scrise, între Părți, referitoare la obiectul Contractului și care nu sunt încorporate în Contract.

20.2 DHL nu acceptă nicio modificare a Contractului, Specificațiilor, prețurilor, reducerilor, rabaturilor, termenelor de plată sau a oricărei alte condiții asociate Bunurilor și/sau Serviciilor, pe durata contractului, cu excepția variațiilor discutate și convenite în scris de DHL.

20.3 Nicio neîndeplinire sau întârziere din partea uneia dintre părți de a utiliza un drept sau o cale de atac în temeiul contractului nu va fi interpretată sau utilizată ca o renunțare la aceasta și nici o exercitare unică sau parțială a vreunui drept sau cale de atac nu va împiedica exercitarea ulterioară a unui astfel de drept sau cale de atac, după caz. Drepturile și căile de atac prevăzute în Contract sunt cumulative și nu exclud drepturile sau căile de atac prevăzute de lege.

20.4 În cazul în care orice prevedere sau clauză a Contractului va deveni sau va fi declarată ilegală, invalidă sau inaplicabilă din orice motiv, orice astfel de termen sau prevedere va fi extrasă din Contract și va fi considerată eliminată din Contract, cu condiția ca, în cazul în care o astfel de ștergere afectează sau modifică în mod substanțial condițiile comerciale de bază ale Contractului, Părțile să negocieze cu bună-credință pentru a modifica și schimba dispozițiile și termenii contractului, în măsura în care este necesar sau dorit, în circumstanțele pentru a pune în aplicare, în măsura în care este posibil, intențiile inițiale respective. Valabilitatea celorlalte condiții ale Contractului și a restului prevederii în cauză nu vor fi afectate prin aceasta.

20.5 În cazul în care Bunurile urmează să fie livrate și/sau Serviciile urmează să fie efectuate în rate, Contractul va fi tratat ca un singur Contract și nu va fi divizat.

20.6 Fiecare dintre Părți este responsabilă pentru costurile sale juridice și de altă natură, suportate în legătură cu pregătirea și executarea contractului.

20.7 Titlurile din Contract sunt doar cu titlu informativ și trebuie ignorate în interpretarea aceluiași lucru.

20.8 Cuvintele care denotă singularul includ pluralul și invers, iar cuvintele care denotă un gen includ toate genurile.

20.9 Afirmările factuale, clauzele, paragrafele sau anexele înseamnă afirmațiile factuale, clauzele, paragrafele și anexele Contractului. Anexele fac parte din prevederile procedurale ale Contractului, iar trimerile la Contract, cu excepția cazului în care contextul impune altfel, includ trimeri la afirmații factuale și anexe.

20.10 Pentru a evita nelămuririle, în cazul unui conflict de înțeles, efect sau interpretare între orice prevederi ale Clauzelor Condițiilor și condițiile Comenzii de Achiziție, Comanda de Achiziție va avea prioritate.

20.11 O trimitere la un statut sau o dispoziție statutară este o trimitere la aceasta, după cum a fost modificat, extins sau readoptat la o anumită perioadă, împreună cu orice legislație anexă, adoptată periodic în temeiul statutului sau al dispoziției legale respective.

20.12 O referire la notificările scrise sau în scris include e-mailul, dar exclude faxul.

20.13 Orice cuvânt care urmează după termenii, inclusiv, include, în special, de exemplu sau orice expresie similară, se interpretează ca fiind ilustrative și nu limitează sensul cuvintelor, descrierii, definiției, expresiei sau termenului situați înaintea acestor termeni.

21 Comunicări

21.1 Orice înștiințare necesară a fi făcută în temeiul Contractului se va face în scris și se va considera că a fost trimisă în mod corespunzător numai dacă (i) este livrată manual, prin poștă recomandată, prin servicii de poștă expres, în fiecare caz, unei părți la sediul său social, la locul principal de desfășurare a activității sau la altă adresă pe care o parte o poate desemna la anumite perioade de timp, printr-o notificare scrisă către cealaltă parte, sau, dacă există, (ii) prin e-mail certificat sau (iii) prin transmitere electronică prin intermediul sistemului de comenzi electronice al DHL. Părțile trimit, de asemenea, copii ale comunicatelor prin e-mail celeilalte Părți, la adresa de e-mail indicată în Comanda de Achiziție, numai în scop informativ. Un comunicat nu se transmite sau se consideră că nu a fost transmis

sau că nu a fost primit numai dacă este trimisă prin e-mail, cu excepția cazului în care acest lucru a fost făcut prin e-mail certificat.

- 21.2 Orice astfel de comunicat este considerat primit de către destinatar în două zile lucrătoare de la data expedierii, în cazul în care anunțul sau alt document este trimis prin poștă recomandată sau simultan cu livrarea, dacă este livrat manual.

22 Protecția datelor

- 22.1 Fiecare Parte trebuie să respecte toate cerințele aplicabile ale legislației privind protecția datelor. Această clauză 22 este suplimentară și nu scutește, nu elimină și nu înlocuiește obligațiile sau drepturile unei părți în temeiul legislației privind protecția datelor.
- 22.2 Furnizorul va prelucra date cu caracter personal numai în cazul în care și în măsura în care este necesar pentru îndeplinirea scopului contractului. În acest scop, Furnizorul va implementa, de asemenea, măsuri tehnice și organizatorice adecvate care îndeplinesc cerințele legislației aplicabile privind protecția datelor.
- 22.3 Furnizorul va cere angajaților săi să se angajeze în scris să nu divulge nimănui toate datele personale și alte informații care le devin cunoscute ca urmare sau în cursul activității lor pentru DHL și să nu prelucrez astfel de date fără autorizație.
- 22.4 În cazul în care orice date cu caracter personal vor fi prelucrate în numele DHL și în conformitate cu instrucțiunile DHL (relația operator - persoană împuternicită de operator), părțile vor încheia un Acord între operator și persoana împuternicită de operator (CPA). În acest caz, condițiile Acordului dintre operator și persoana împuternicită de operator vor prevala asupra Condițiilor și clauzelor cu privire la obligațiile de protecție a datelor care decurg din prezentul regulament, în cazul oricărui conflict.
- 22.5 Furnizorul va notifica cu promptitudine și integral DHL în scris dacă au fost divulgate date cu caracter personal în caz de nerespectare a prezentei clauze, a oricărei alte prevederi a prezentului contract sau a legislației aplicabile privind protecția datelor. În acest caz, Furnizorul va adopta toate măsurile pentru a împiedica divulgarea ulterioară a oricăror date cu caracter personal. În măsura în care obiectul contractului este afectat, Furnizorul va informa imediat DHL cu privire la orice inspecții, investigații și/ sau măsuri administrative efectuate de o autoritate de supraveghere (protecția datelor).
- 22.6 În cazul unei încălcări a acestei clauze, DHL poate rezilia relația contractuală fără notificare prealabilă. Furnizorul va rambursa, de asemenea, DHL pentru orice pierdere sau daună suferită ca urmare a încălcării. Aceasta include compensațiile plătite angajaților DHL și rambursarea cheltuielilor suportate pentru contractarea altei companii.

23 Relația între Părți

Furnizorul și DHL sunt de acord că acest Contract nu va fi interpretat ca un contract de înființare a unei societăți comune sau ca un parteneriat între DHL și Furnizor. Se convine în mod expres și se înțelege că nu există o relație angajator-angajat între DHL și Furnizor sau între DHL și oricare dintre personalul Furnizorului și că relația Furnizorului este cea a unui contractant independent al DHL.

24 Drepturile terțelor părți

- 24.1 Entitățile DHL au dreptul de a pune în aplicare orice prevedere a contractului. Cu excepția celor precizate în această clauză, părțile Contractului nu intenționează ca vreuna dintre prevederile sale să fie executorii de către orice persoană care nu reprezintă o parte a sa.
- 24.2 Părțile își rezervă dreptul de a rezilia sau modifica contractul sau de a modifica orice prevedere a acestuia fără consimțământul celorlalte Entități DHL (altele decât Entitatea DHL, care este parte contractantă directă a acestui Contract și semnatară a Contractului).

25 Conformitatea cu normele comerciale globale

- 25.1 Fiecare parte declară, garantează și confirmă că:
- 25.1.1 Va respecta pe deplin toate legile comerciale aplicabile în executarea Contractului.
- 25.1.2 Nici ea, nici companiile din holding, subsidiarele, agenții, afiliații, destinatarii nu este o persoană restricționată.
- 25.1.3 Nu va implica vreo persoană sau jurisdicție restricționată în nicio calitate, directă sau indirectă, în nicio parte a Contractului și în executarea obligațiilor în temeiul Contractului.
- 25.1.4 Nu îi va cere celeilalte părți să furnizeze bunuri si/sau servicii care ar cauza, direct sau indirect, o încălcare a vreunei legi comerciale aplicabile.

- 25.2 Furnizorul acceptă și este singurul responsabil pentru:
- 25.2.1 furnizarea de informații către DHL privind clasificarea pentru controlul exporturilor și orice restricții și cerințe aplicabile pentru export sau import și
 - 25.2.2 obținerea și furnizarea către DHL a oricăror autorizații, licențe și permise cerute în baza legilor comerciale aplicabile. Dacă a obținut licențe de export de la autoritățile guvernamentale corespunzătoare, furnizorul va informa DHL cu privire la jurisdicțiile care sunt acoperite de licențele de export respective.
 - 25.2.3 furnizarea de informații complete, adevărate, exacte și la timp, în formatul specificat, pentru ca DHL să efectueze propriile demersuri necesare pentru conformitatea comercială.
- 25.3 Fără a aduce atingere altor prevederi ale Contractului, fiecare parte poate suspenda sau rezilia imediat Contractul fără răspundere din partea sa:
- 25.3.1 în cazul încălcării sau nerespectării de către cealaltă parte a oricăreia dintre condiții, declarații și angajamente prevăzute în această clauză sau
 - 25.3.2 în cazul în care vreo lege comercială împiedică, restricționează sau interzice în vreun fel executarea de către oricare dintre părți a obligațiilor care îi revin în baza Contractului.
- 25.4 În măsura permisă de lege, fiecare parte („entitatea care despăgubește”) este de acord să despăgubească și să exonereze de răspundere cealaltă parte împotriva pentru daune, pretenții și costuri către terți, de exemplu onorarii rezonabile ale avocaților și amenzi sau sancțiuni din partea autorităților relevante care rezultă din încălcarea prin neglijență a acestei clauze de entitatea care despăgubește.

26 Procedura de soluționare a litigiilor

- 26.1 Toate litigiile dintre Părți care decurg sau au legătură cu Contractul (cu excepția celor care necesită soluții urgente) vor fi trimise mai întâi, de către fiecare Parte, persoanei DHL care a comandat Bunurile și/sau Serviciile și managerului responsabil de contract al Furnizorului, pentru soluționarea lor. Dacă este necesar, DHL și administratorul responsabil de contract al Furnizorului negociază cu bună-credință pentru soluționarea acestor litigii.
- 26.2 În cazul în care un litigiu nu poate fi soluționat prin astfel de negocieri de bună-credință între DHL și managerul responsabil de contract al Furnizorului într-un termen rezonabil după ce a fost inițiat, litigiul va fi înaintat funcțiilor de conducere superioare din cadrul organizațiilor Părților respective spre soluționare. Contactele de la nivel ierarhic superior vor negocia, dacă este necesar, cu bună-credință pentru soluționarea acestor litigii.
- 26.3 Dacă litigiul nu poate fi soluționat în conformitate cu clauza 26.2 de mai sus într-un termen rezonabil de la data inițierii sale, părțile pot apela pentru soluționarea litigiilor la o instanță judecătorească în temeiul Contractului.
- 26.4 Nici una dintre părți nu va fi împiedicată sau întârziată în a solicita ordine de executare specifice sau măsuri punitive definitive sau interlocutorii, prin ascultarea părții adverse sau în alt mod, ca urmare a prevederilor acestei clauze, astfel de dispoziții neaplicându-se în niciun caz în care se solicită astfel de căi de atac.
- 26.5 Executarea Contractului nu va înceta și nu va fi întârziată din cauza procedurii de soluționare a litigiilor prevăzute în această clauză.

27 Legislația aplicabilă și jurisdicția

- 27.1 Valabilitatea, întocmirea și executarea Contractului sunt reglementate de legile țării în care DHL își are sediul social. Aplicarea Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de bunuri este exclusă.
- 27.2 Contractul se supune în permanență și încorporează automat orice reglementare locală care este aplicabilă și obligatorie prin lege, în țara respectivă.
- 27.3 Instanța competentă din districtul în care DHL își are sediul social sau (în cazul în care acest lucru este permis de legislația aplicabilă) orice altă instanță competentă aleasă de DHL are competența exclusivă de a soluționa orice litigiu care ar putea rezulta în urma contractului sau în legătură cu acesta.
-